

## **SETH J. FRANTZMAN \* -LHQ lên án Nga: cuộc chiến của Moscow cuối cùng có mất đi sự trừng phạt quốc tế không?**

Nguồn: Jerusalem Post <https://www.jpost.com/international/article-719585>

14/10/2022

Song ngữ Việt Anh



Monitors at the United Nations General Assembly hall display the results of a vote on a resolution condemning the annexation of parts of Ukraine by Russia, amid Russia's invasion of Ukraine, at the United Nations Headquarters in New York City, October 12, 2022

(photo credit: REUTERS/DAVID 'DEE' DELGADO)

Chỉ có bốn quốc gia bỏ phiếu ủng hộ hành động của Nga tại kỳ họp gần đây nhất của Liên Hợp Quốc.

Nga đã thua trong cuộc bỏ phiếu tại LHQ về cuộc chiến Ukraine và nỗ lực thôn tính các vùng lãnh thổ chiếm được trái phép trong cuộc chiến đó.

Sau cuộc bỏ phiếu, Đại hội đồng LHQ đã thông qua nghị quyết lên án “cái gọi là cuộc trưng cầu dân ý” bất hợp pháp của Nga tại các khu vực nằm trong biên giới Ukraine được quốc tế công nhận, LHQ cho biết sau cuộc bỏ phiếu. Nghị quyết yêu cầu Nga hủy bỏ tuyên bố sáp nhập.

Các nước ở Trung Đông thường bỏ phiếu để lên án Nga, cho thấy rằng mặc dù khu vực này có thể e ngại với chính sách đối ngoại của Mỹ, nhưng tại LHQ, họ hầu như có thể đồng ý về một số vấn đề. Iraq, Saudi Arabia và những nước khác đều bỏ phiếu lên án.

Nhìn bề ngoài, đây là một sự đảo ngược lớn đối với Moscow. Chỉ có bốn quốc gia bỏ phiếu cùng ủng hộ với Nga: Syria, Nicaragua, Triều Tiên và Belarus. Tuy nhiên, Nga đã có thể khiến 35 quốc gia bỏ phiếu trắng và một số quốc gia đã không bỏ phiếu tại cuộc họp, chẳng hạn như Iran, Venezuela, Azerbaijan, El Salvador, Equatorial Guinea và Burkina Faso.

Có vẻ như đây là một lựa chọn chiến lược đối với Venezuela và Iran, vì họ ủng hộ Nga. Thổ Nhĩ Kỳ, một người bạn của Nga và cũng là của Ukraine, đã bỏ phiếu lên án Moscow. Trong khi đó, Tổng thống Thổ Nhĩ Kỳ Recep Tayyip Erdogan đang có cuộc gặp với người đồng cấp Nga Vladimir Putin tại Kazakhstan trong tuần này bên lề hội nghị thượng đỉnh CICA.

Iran cũng đang gặp Qatar, điều đó có nghĩa là Nga sẽ một lần nữa trở thành trung tâm của cuộc họp ở Trung Á cùng với các quốc gia chuyên chế khác. Moscow lần cuối được chú ý khi tham dự cuộc họp SCO ở Uzbekistan.

Cuộc bỏ phiếu tại LHQ có thể cho thấy Nga đang mất đi sự ủng hộ của quốc tế và những lời biện minh cho cuộc chiến ở Ukraine. Moscow nói chung đã được hưởng quyền trừng phạt tại LHQ; Nga thích áp dụng quyền lực của luật pháp quốc tế và trước đây đã tham gia trong các tiến trình như cuộc họp Astana vì hòa bình ở Syria, cũng như là một thành viên trong Bộ tứ vì hòa bình giữa Israel và Palestine.

Nhưng một quốc gia tham gia vào một cuộc xâm lược bất hợp pháp sẽ có một số hành vi giả vờ về tính hợp pháp của quốc gia đó. Nga đang mất một số quốc gia có thể đã bỏ phiếu trắng lúc trước; đây là điều có lợi cho chính quyền Biden và các quốc gia dân chủ phương Tây.

***Tuy nhiên, đáng chú ý là vắng mặt trong liên minh các nước đang lên án Nga là một số nền kinh tế toàn cầu quan trọng – chẳng hạn như Trung Quốc và Ấn Độ, đã bỏ phiếu trắng.***

***Nga có nhận được phiếu ủng hộ nào không?***

***Nga cũng xâm nhập vào châu Phi ở Algeria, Burundi, Congo, Cộng hòa Trung Phi, Eritrea, Ethiopia, Namibia, Mali, Sudan, Nam Sudan, Nam Phi, Togo, Tanzania và Zimbabwe. Họ cũng nhận được sự ủng hộ âm thầm ở Trung Á khi Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan và Uzbekistan bỏ phiếu trắng – và Turkmenistan không bỏ phiếu. Afghanistan đã bỏ phiếu để lên án Moscow, nhưng Pakistan bỏ phiếu trắng. Nga cũng khiến Bolivia và Cuba phải kiêng nể.***

***Điều này có nghĩa là Nga vẫn nắm quyền kiểm soát đối với một số quốc gia ở Nam bán cầu, một số đồng minh cũ từ Chiến tranh Lạnh và cả những quốc gia từng nằm***

***trong phong trào không liên kết. Moscow không thể thay đổi Serbia hoặc Hungary, cả hai đều bỏ phiếu để lên án, nhưng Việt Nam và Thái Lan đã bỏ phiếu trắng.***

Nếu người ta lập bản đồ các quốc gia với dân số bỏ phiếu trắng, có vẻ như nhiều quốc gia đông dân hơn trên thế giới đã bỏ phiếu trắng, chẳng hạn như Trung Quốc, Ấn Độ, Pakistan, Ethiopia và Việt Nam.

Đồng thời, việc Hoa Kỳ không thể có được Ấn Độ và Nam Phi về phía mình cho thấy chính quyền Biden còn nhiều việc phải làm trên thế giới. Hoa Kỳ cũng đã mất ảnh hưởng ở Trung Á và dường như đang đối mặt với tình trạng xung đột ở một số khu vực ở Đông Nam Á, Caucasus và một số khu vực của châu Phi và Nam Mỹ.

Tuy nhiên, màn trình diễn tại LHQ cho thấy nhiều quốc gia phản đối việc Nga sáp nhập và sẵn sàng lập hồ sơ tại LHQ để lên án Moscow. Mặc dù đây là một thành công đối với phương Tây và Mỹ – và đối với nền dân chủ và pháp quyền – vẫn còn nhiều việc phải làm.

<https://vietnamthoibao.org>

## **The UN condemned Russia – is Moscow's war finally losing international impunity?**

Only four countries voted to support Russia's actions at the latest UN assembly.

By SETH J. FRANTZMAN

Published: OCTOBER 13, 2022



Monitors at the United Nations General Assembly hall display the results of a vote on a resolution condemning the annexation of parts of Ukraine by Russia, amid Russia's invasion of Ukraine, at the United Nations Headquarters in New York City, October 12, 2022

(photo credit: REUTERS/DAVID 'DEE' DELGADO)

Russia has lost a vote at the UN over its war on Ukraine and its attempt to annex territories illegally acquired in that war.

The UN General Assembly adopted a resolution that condemns Russia's ["illegal so-called referendums"](#) in regions within Ukraine's internationally-recognized borders, the UN said after the vote. The resolution demands that Russia reverses its annexation declaration.

Countries in the Middle East generally voted to condemn Russia, illustrating that although the region may have qualms with US foreign policy, at the UN they can mostly agree on something. Iraq, Saudi Arabia and others all voted to condemn.

On the face of it, this is a big reversal for Moscow. Only four countries voted with Russia: Syria, Nicaragua, North Korea and Belarus. Russia was able to get 35 countries to abstain, however, and some countries didn't vote at the meeting, such as Iran, Venezuela, Azerbaijan, El Salvador, Equatorial Guinea and Burkina Faso.

It would appear that this is a strategic choice for Venezuela and Iran, since they support Russia. Turkey, a friend of Russia and also of Ukraine, voted to condemn Moscow. Meanwhile, Turkish President Recep Tayyip Erdogan is meeting with his Russian counterpart President Vladimir Putin in Kazakhstan this week on the sidelines of the CICA summit.



People, including Mykola Stoilovskyi, and his wife Yuliia Titko, rally for more U.S. support for Ukraine outside of the White House in Washington, U.S., as Russia continues its invasion of Ukraine, February 25, 2022. (credit: LEAH MILLIS/REUTERS)

Iran is also meeting with Qatar, which means that Russia will once again get to be at the center of a meeting in Central Asia alongside other authoritarians. Moscow was last in the spotlight when it attended the SCO meeting in Uzbekistan.

The vote at the UN could illustrate that [Russia is losing international backing](#) and justifications for its war in Ukraine. Moscow has generally enjoyed impunity at the UN; it likes to adopt the robes of international law and historically played a role in processes such as the Astana meetings for peace in Syria, as well as being part of the Quartet for peace between Israel and the Palestinians.

But a country that engages in an illegal invasion scuppers some of its pretense of legality. Russia is losing some of the countries that might have abstained in the past; this is a gain for the Biden administration and Western democracies.

However, notably absent from the alliance of countries that are condemning Russia are some important global economies – such as China and India, which abstained.

Did Russia receive any votes of support?

Russia also got inroads in Africa in Algeria, Burundi, Congo, the Central African Republic, Eritrea, Ethiopia, Namibia, Mali, Sudan, South Sudan, South Africa, Togo, Tanzania and Zimbabwe. It also got quiet support in Central Asia as Tajikistan, Kyrgyzstan, Kazakhstan and Uzbekistan abstained – and Turkmenistan didn't vote. Afghanistan [voted to condemn Moscow](#), but Pakistan abstained. Russia also got Bolivia and Cuba to abstain.

What this means is that Russia still has a hold over some countries in the Global South, some former allies from the Cold War and also countries that were once in the non-aligned movement. Moscow couldn't shift Serbia or Hungary, which both voted to condemn, but it got Vietnam and Thailand to abstain.

If one were to map the countries that abstained by population, it appears that many of the more populous countries in the world abstained, such as China, India, Pakistan, Ethiopia and Vietnam.



Smoke and flames rise over during the shelling near Kyiv as Russia continues its invasion of Ukraine, February 26, 2022. (credit: REUTERS/GLEB GARANICH)

At the same time, the fact that the US couldn't get democracies such as India and South Africa on its side shows that the Biden administration has work to do in the world. The US has also lost influence in Central Asia and seems to face ambivalence in some areas of Southeast Asia, the Caucasus and parts of Africa and South America.

Nevertheless, the showing at the UN illustrates that many countries oppose Russia's annexation and are willing to go on record at the UN to condemn Moscow. Although this is a success for the West and the US – and for democracy and the rule of law – much work remains.

<https://www.jpost.com/international/article-719585>